

Quelques idées sur les moyens d'accélérer l'étude des langues anciennes.

Numéro d'inventaire : 1979.37825 (1-3)

Auteur(s) : Maillet-Lacoste

Type de document : manuscrit, tapuscrit

Éditeur : non renseigné (Caen)

Période de création : 2e quart 19e siècle

Date de création : 1829

Description : Un ensemble de trois documents: un cahier maintenu au moyen d'une épingle; deux lettres portant des traces de pliures et au recto l'adresse, les cachets postaux et le cachet de cire; un cahier de 4 pages, aux bords abîmés. Le 1er cahier comporte des marges et des lignes préparées.

Mesures : hauteur : 260 mm ; largeur : 205 mm

Notes : Le document n°1 propose une méthode pour "découvrir le sens d'une phrase latine". L'auteur critique la méthode traditionnelle qui consiste à réduire la phrase latine à l'ordre syntaxique de la phrase française, puis à traduire mot à mot les termes ainsi rangés. Il préconise au contraire de conserver l'ordre syntaxique latin, et de traduire selon cet ordre mot à mot. Ainsi "après cette lecture, faite avec attention, on doit comprendre le sens de la phrase, à moins qu'elle ne renferme des difficultés". Les autres documents proposent des préceptes pédagogiques pour faciliter l'étude des langues anciennes (dont la traduction interlinéaire). Il conclut en précisant que "l'auteur ne présente pas ici de vaines théories. Il ne fait qu'exposer ce qu'il a pratiqué à Brest, avant d'être appelé par de nouvelles fonctions à la chaire de rhétorique du lycée de Nice". Le dernier cahier propose une méthode pratique d'enseignement pour la classe élémentaire de latin. On notera le recours à l'enseignement mutuel "si avantageux par le pouvoir qu'il donne d'établir des degrés fixes et homogènes, puisque les divisions ne peuvent être composées de plus de dix élèves". Les lettres sont adressées à M.Hachette, libraire rue Pierre Sarrazin à Paris, et datée du 12 et du 16 février 1829.

Mots-clés : Langues mortes, littératures anciennes

Méthodes pédagogiques actives (y compris la coopération scolaire, classes vertes, méthode Freinet)

Autres descriptions : Langue : Français

Nombre de pages : 23